



con que pois bri - ta - ri - a  
 po - la grand' o - mil - da - de  
 e que nos am - pa - ra - sse  
 se - gund' el an - te di - sse.  
 e por que sol non de - mos



o in - fer - no an ti - - go.  
 que ouv' a Vir - gen si - - go.  
 do mor - tal ã - e mi - - go.  
 Gran ver - da - de vos di - - go.  
 pe - lo de - mo un fi - - go.

*Muito foi noss' amigo  
 Gabriel, quando disse:  
 'Maria, Deus é tigo.'*

*Gabriel was very much  
 our friend, when he said:  
 'Hail, Mary, God is with thee.'*

- |  |                            |   |
|--|----------------------------|---|
| <p>1. Muito foi noss' amigo<br/>                             u diss': 'Ave Maria'<br/>           aa Virgen bẽeita,<br/>                             e que Deus prenderia<br/>           en ela nossa carne,<br/>                             con que pois britaria<br/>                             o inferno antigo.<br/> <i>Muito foi...</i></p>       | <p>5<br/>           10</p> | <p>Indeed he was our friend<br/>           when he said: 'Hail, Mary'<br/>           to the Blessed Virgin,<br/>           and [said] that God would take,<br/>           in her, our [human] flesh,<br/>           with which he would then break<br/>           long-established hell.<br/> <i>Gabriel was...</i></p>           |
| <p>2. E nunca nos podia<br/>                             ja mayor amizade<br/>           mostrar, que quand' adusse<br/>                             mandado, con verdade,<br/>           que Deus ome seria<br/>                             pola grand' omildade<br/>                             que ouv' a Virgen sigo.<br/> <i>Muito foi...</i></p> | <p>15</p>                  | <p>And never again could he<br/>           show to us greater<br/>           friendship, than when he brought<br/>           the message, in truth,<br/>           that God would be[come] man<br/>           through the great humility [him,<br/>           which the Virgin had [shown] towards<br/> <i>Gabriel was...</i></p> |
| <p>3. Quen viu nunc' amizade<br/>                             que esta semellasse<br/>           en dizer tal mandado<br/>                             per que Deus s'enserrasse</p>   | <p>20</p>                  | <p>Who did ever see friendship<br/>           to resemble this,<br/>           in telling such a message<br/>           by which God would be confined</p>  |